



FlexSonde (GOK XX-R)

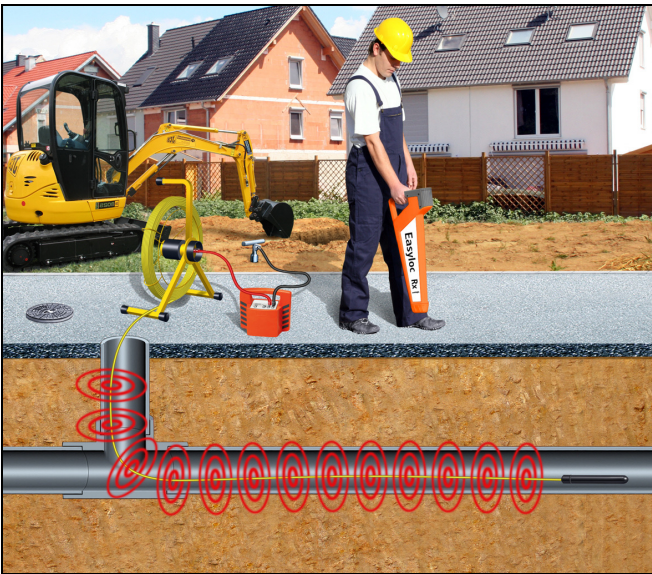
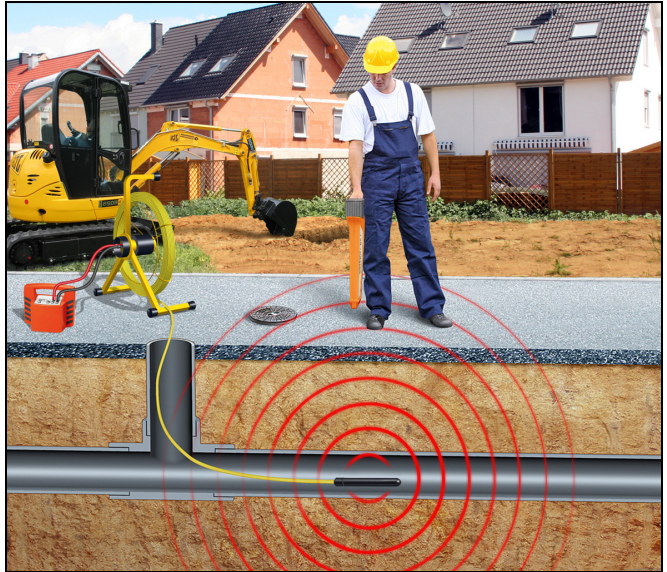
(english / deutsch)

Pinpointing the probe

If a transmitter (e.g. Easyloc Tx) is connected to both terminals of the FlexSonde, the transmitter signal is radiated by the probe itself. That way, the position of the probe can be precisely located. Please note that the receiver has to be held at right angle to the pipe axis.

Punktortung / Sondenspitze

Wird ein Signalgeber (wie z.B. der Easyloc Tx) an beide Anschlusspunkte der FlexSonde angeschlossen, so ist die Sonde an der Spitze besendet. Diese kann nun punktgenau geortet werden. Beachten Sie hierbei, dass der Empfänger des eingesetzten Ortungssystems im 90 Grad Winkel versetzt zur Leitungssachse verwendet wird.



Locating the path of a pipe

If only one terminal of the transmitter is connected to the FlexSonde while the other terminal is connected to a ground spike, the signal is radiated by the whole pushrod cable. That way, the path of the pipe can be traced. The receiver has to be held in line with the pipe axis.

Verlaufsbestimmung

Besenden Sie nur einen der beiden Anschlusspunkte der FlexSonde und verbinden den anderen mit einem Erdungskabel zum Erdspeiß, so ist der Verlauf – also die gesamte Kabellänge der FlexSonde – besendet. Der Empfänger des Ortungssystems wird hierbei wie bei der herkömmlichen Leitungsortung eingesetzt.



FlexSonde (GOK XX-R)

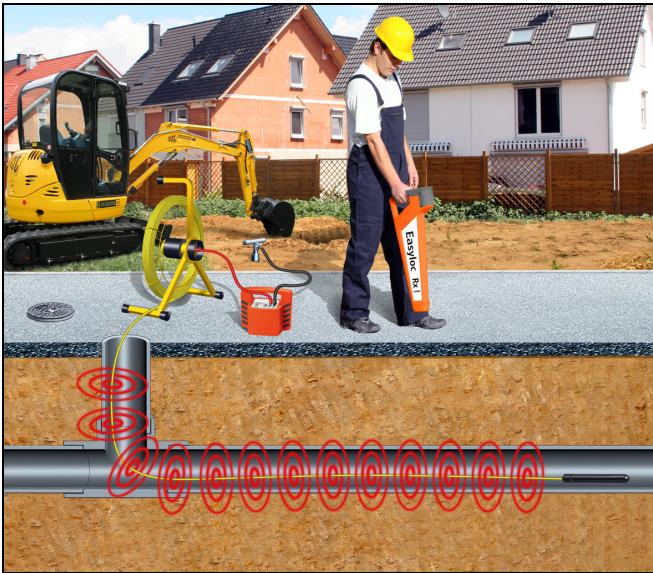
(français / español)

Localisation précise - sonde

Si un émetteur (ex. Easyloc Tx) est connecté sur les 2 prises de la FlexSonde, le signal transmis irradie au niveau de la sonde elle-même. Ainsi, la position de la sonde peut être faite de manière très précise. Attention à bien mettre le récepteur à la verticale de la conduite.

Localización exacta de la sonda

Sí un transmisor (por ej. Easyloc Tx) es conectado a ambos terminales de la Sonda Flexible, la señal del transmisor es irradiada por la sonda en si. De ese modo la posición de la sonda puede ser exactamente localizada. Favor, verifique que el receptor debe conservar un ángulo de 90 grados con respecto al eje de la tubería.



Localisation d'une conduite

Si une seule prise de l'émetteur est connectée à la sonde, et l'autre à un piquet de terre, alors le signal irradie dans le câble complet. Par cette méthode, on peut tracer aisément la conduite. Le récepteur doit être tenu à la vertical et dans l'axe de la conduite.

Localización del trayecto de la tubería

Sí solo un terminal del transmisor es conectado a la Sonda Flexible mientras el otro terminal es conectado a una jabalina de puesta a tierra, entonces la señal es irradiada enteramente por la varilla del cable. De ese modo, el trayecto de la tubería puede ser determinado. El receptor debe ser conservado en línea con el eje de la tubería.